

卷宗編號: 771/2012

日期: 2012 年 11 月 29 日

關鍵詞: 《民法典》第 8 條之規定、法律行為的解釋

摘要:

- 《民法典》第 8 條之規定只適用於對法律規範的解釋，並不適用於對法律行為的解釋。後者適用《民法典》第 228 條之規定，有關內容如下：

“一、法律行為意思表示之含義，以一般受意人處於真正受意人位置時，能從表意人之有關行為推知之含義為準，但該含義未能為表意人所預料係屬合理者除外。

二、如受意人明知表意人之真正意思，則表意人所作之意思表示應以該真正意思為準。”

裁判書制作人

何偉寧

民事及勞動上訴裁判書

卷宗編號: 771/2012

日期: 2012 年 11 月 29 日

上訴人: A 有限公司 (原告)

被上訴人: B 有限公司 (被告)

*

一.概述

原告 A 有限公司，詳細身份資料載於卷宗內，不服初級法院民事庭於 2012 年 05 月 07 日作出的判決，向本院提出上訴，理由詳載於卷宗第 942 至 945 頁，有關內容在此視為完全轉錄¹。

被告 B 有限公司就上述之上訴作出答覆，詳載於卷宗第 953 至 958 頁，有關內容在此視為完全轉錄。

*

二.事實

已審理查明之事實載於卷宗第 921 背頁至 929 頁，有關內容在此視為完全轉錄²。

¹ 原告的上訴結論如下：

1. 在解釋和適用協議書第一條及第七條 b)項之條款上，違反了《民法典》第 8 條之規定。
2. 在判斷第七條 b)項之適用上存在錯誤。
3. 在判斷第七條 b)項上，存在遺漏審理。
4. 在單價已載明在標書上之情況下再去確認單價，沾有審查證據方面之明顯錯誤。
5. 被上訴判決沒有解釋和適用「包干」這前提協定納入本案中去裁斷，致得出一個違背雙方之前協議之結果，出現前後矛盾及審查證據方面存明顯錯誤。

² 已審理查明事實如下：

- A A. é uma sociedade comercial estabelecida e aberta, nos termos da lei de Macau, em Macau a 2 de Janeiro de 2007, registrada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, com o n°

de pessoa colectiva 26378 (SO), com actividade commercial que inclui construção, desenho e decoração interior, tendo o capital social de sessenta mil patacas (MOP\$60.000,00). (已確之事實A)項)

- A R. é uma sociedade commercial estabelecida e aberta, nos termos da lei de Macau, em Macau a 26 de Agosto de 1980, registrada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, sob o n.º de pessoa colectiva 1156(SO), com actividade comercial inclui atacado de máquinas eléctricas, rádio, televisor; abastecimento de materiais construtivos e obras de construção imobiliária; abastecimento, montagem, manutenção e reparação de aparelhos electromotor, escada rolante, elevador e importações e exportações; retalho, montagem, manutenção e reparação de instalações ou aparelhos de conjunto musical, audio-visual, anti-roubo, televisor circulo fechado, satélite, telefone, comunicações, computador, radiocomunicações, escritório, etc. tendo o capital social de cem mil patacas (MOP\$100.000,00). (已確之事實B)項)
- A R. é empreiteiro geral do projecto de construção do complexo habitacional, titulado de Hoi Keng Tin, sito em Macau, Fai Chi Kei, Lago Lam Macau, Lote PS1 (incluindo edifício de 7 andares e quatro edifícios de 16 andares). (已確之事實C)項)
- A R. subempreitou à autora o projecto de desenho, abastecimento e instalação de armadura de alumínio e cravejamento de painéis pelo preço total de MOP\$45.950.000,00. (已確之事實D)項)
- Foi acordado que a A. deve oferecer dois serviços de projecto à R., que são “projecto de desenho, abastecimento e instalação de armadura de alumínio” e “projecto de cravejamento incluindo matéria e mão-de-obra”. (已確之事實E)項)
- Pelo valor de MOP\$34.578.535,35 e MOP\$11.371.464,65, respectivamente. (已確之事實F)項)
- A fim de cumprir as obrigações, a A. e a Companhia de Alumínio Á sia XXX, Limitada celebraram contrato de compra e venda de armadura de alumínio. (已確之事實G)項)
- A A. e a Companhia de Construção e Projecto XX, Limitada celebraram contrato de equipamento de armadura de alumínio para Bloco T1 e T2 do complexo habitacional Hoi Keng Tin. (已確之事實H)項)
- A A. e a Companhia de Projecto XX (Macau), Limitada celebraram contrato de montagem de armadura de alumínio no estaleiro de obras, transformação de armadura de alumínio e montagem à prova na fábrica para Bloco T3 e T4 do complexo habitacional Hoi Keng Tin. (已確之事實I)項)
- A A. e o proprietário do sítio do projecto XX, Sr. XXX celebraram um contrato de construção de armadura de madeira. (已確之事實J)項)
- No dia 31 de Dezembro de 2007, a R. e a A. acordaram na resolução do que anteriormente tinham acordado e referido em E) e F) dos factos assentes, tendo o acordo de resolução o seguinte teor: (已確之事實K)項)

Em chinês

解除「中標通知書」的協議書

中標通知書編號: CCCL-0096/2007

(SUB-010/2007) Macau

立協議書人:

甲方: B 有限公司 / 澳門林茂塘海擎天項目工程的總承包

乙方: A 有限公司 – 澳門林茂塘海擎天項目之模板工程的分包

茲因甲方將澳門林茂塘海擎天項目之模板工程透過雙方於 14/2/2007 簽署的「中標通知書」分判給乙方承包。由於工程進行中產生了勞工配額等問題，爲了配合實際情況使地盆更有效處理，現雙方同意將於 14/2/2007 簽署的「中標通知書」解除協議書，並訂立下列條件由甲、乙雙方共同遵守:

第壹條 – 甲方需按乙方已造的工程量結算及支付有關工程費予乙方。

a. 木模板已造工程:

$$88,500 \text{ m}^2 \times \$85.00/\text{m}^2 = \$7,522,500.00$$

$$\text{已支付工程款} = \$6,190,000.00$$

木模板應支付工程款

$$= \$7,522,500.00 - \$6,190,000.00 = \$1,332,500.00$$

b. 鋁模板已造工程:

$$50,400 \text{ m}^2 \times \$35.00/\text{m}^2 = \$1,764,000.00 - A$$

$$\text{甲方已直接支付施工人員薪酬: } \$758,660.00 - B$$

$$\$1,764,000.00 - \$758,660.00 = \$1,005,340.00 (A-B)$$

c. 木模板已造後加工程:

$$\text{已付施工人員工程款} = \text{-----}$$

$$\text{木模板後加應支付工程款} = \$1,500,000.00$$

d. 鋼結構及鋁模後加工程:

$$\text{新造鋼結構支撐} = \$800,000.00$$

$$\text{新造鋁模石矢窗台檔板工程} = \$200,000.00$$

$$\text{已支付工程款} = \text{-----}$$

鋼結構及鋁模後加工程應支付工程款

$$= \$800,000.00 + \$200,000.00 = \$1,000,000.00$$

第二條 – 甲方需支付因勞工配額問題而產生的補償費用予乙方。

a. 木模工程已完成群樓部份的補償

b. 鋁模工程已完成塔樓部份的補償

$$a + b = \$3,000,000.00$$

第三條 – 甲方需於簽署本協議書後七個工作天內透過銀行信用狀支付鋁模板全部已送達地盆的費用 - \$2,200,000.00

第四條 - 鋁模板全部已送達地盆，甲方需於簽署本協議書後 14 天內解除履約保函。

第五條 – 鋁模板及一切五金配件在模板工程完成後歸乙方擁有，在模板工程完成後 10 天內，甲方應將上述物料全套運至地面全數交回乙方，安排由乙方接收運回國內。

第六條 – 在工程期間，甲方直接與乙方的分判商 XX 工程 (XXX 先生) 所產生的代工及後加工程費用，由甲方應直接與乙方的分判解決及支付有關費用。

第七條 – 費用支付期。

a. 甲方需於簽署本協議書後 14 個工作天內支付第一條 c 及 d 項和第二條 a 及 b 項，費用合共 \$5,500,000.00 予乙方。

(約\$800,000.00 已包在中期糧單內)

- b. 甲、乙雙方或透過第三方於簽署本協議書後 21 個工作天內需核實及確認第一條 a 及 b 項所指的數量及標書的單價，甲方需於確認後十個工作天內支付相關費用。
- c. 支付第一條所指的費用前，乙方必須提交鋁材及各分判商的無欠款證明予甲方存檔。

第八條 – 簽署本協議書後，中標通知書在上述各條款落實履行完成後立即解除。海擎天項目的一切事項與乙方無涉。

第九條 – 離場限期

乙方需於 01/01/2008 前將地盤移交甲方接收。

乙方分判商的材料及工具需於 10/01/2008 前清離工地。

第十條 – 在簽署本協議書後，甲方若未能履行上述的任何其中一條，乙方有權禁止甲方或其代表使用由乙方負責加工的鋁模板，直至甲方履行所有條件為止。

本協議書共一式三份，由甲、乙雙方及見證人共同簽署及各持一份。

甲方: B 有限公司

乙方: A 有限公司

見證人: XXX 投資股份有限公司代表 XXX 先生

簽署日期: 二零零柒年十二月三十一日 於澳門

Em português

1.º outorgante: Companhia “B, Lda. (B有限公司) - empreitada geral de construção, projecto “Hoi Keng Tin”, Doca do Lam Mau, Macau (澳門林茂塘海擎天項目)

2.º outorgante: “A, Ltd.” (A有限公司) - sub-empreitada de obras de armadura do projecto “Hoi Keng Tin”, Doca do Lam Mau, Macau

O 1º outorgante, mediante a “notificação a adjudicatário” assinada por ambas as partes em 14 de Fevereiro de 2007, ter sub-adjudicado as obras de instalação de armadura do projecto “Hoi Keng Tin”, Doca do Lam Mau, Macau, ao 2º outorgante. Dado que, no decorrer das obras, ter surgido questão inerente à quota de mão-de-obra, no sentido de harmonizar com a situação concreta para que o estaleiro de obras possa lidar com maior eficácia, que actualmente, por acordo entre as partes, concordaram com o Acordo de resolução da “notificação a adjudicatário” assinada no dia 14 de Fevereiro de 2007, e tendo estipulado as seguintes cláusulas que serão cumpridas em comum pelos 1.º e 2.º outorgante:

Cláusula 1.ª - o 1.º outorgante é preciso fazer a liquidação consoante a quantidade de obras já efectuadas pelo 2.º outorgante e o pagamento relativamente às despesas das obras ao 2.º outorgante.

- a. Armadura de madeira já construído:
 $88.500\text{m}^2 \times \$85,00/\text{m}^2 = \$7.522.500,00$
Montante já pago pelas obras = \$6.190.000,00
Montante que devia pagar pelas obras de armadura de madeira
 $= \$7.522.500,00 - \$6.190.000,00 = \$1.332.500,00$
- b. Armadura de alumínio já construído:

$$0.400\text{m}^2 \times \$35,00/\text{m}^2 = \$1.764.000,00 - A$$

O 1.º outorgante pagou directamente os vencimentos aos trabalhadores de construção:
\$758.660,00 - B

$$\$1.764.000,00 - \$758.660,00 = \$1.005.340,00 (A - B)$$

- c. Obras suplementares de armadura de madeira já construído

Já pago o montante aos trabalhadores pelas obras = -----

Valor suplementar que devia pagar pela obra de armadura de madeira = \$1.500.000,00

- d. Obras suplementares de estruturas de aço e de armadura de alumínio:

Construção de estrutura de suporte de aço novo-construída = \$800.000,00

Construção de soleira de janela de alumínio novo-construída = \$200.000,00

Montante já pago pelas obras = -----

Montante que devia pagar pelas obras suplementares de estruturas de aço e de armadura de alumínio

$$= \$800.000,00 + \$200.000,00 = \$1.000.000,00$$

Cláusula 2.ª - o 1.º outorgante é preciso pagar ao 2.º outorgante a compensação resultante da questão inerente à quota de mão-de-obra.

- a. Compensação referente à conclusão das obras de armadura de madeira do complexo habitacional

- b. Compensação referente à conclusão das obras de armadura de alumínio da torre

$$a + b = \$3.000.000,00$$

Cláusula 3.ª - 1.º outorgante, deve pagar, dentro de 7 dias úteis, após assinatura do presente acordo, mediante crédito bancário, todas as despesas de armadura de alumínio que já tinham sido transportadas ao estaleiro de obras, no montante de \$2.200.000,00.

Cláusula 4.ª - armadura de alumínio já foram transportadas ao estaleiro de obras, o 1.º outorgante, dentro de 14 dias, após assinatura do presente acordo, deve resolver a garantia do cumprimento do contrato.

Cláusula 5.ª - após a conclusão das obras de armaduras, as armaduras de alumínio e todas as peças de ferragens deverão pertencer ao 2.º outorgante, e dentro de 10 dias após conclusão das obras de armadura, o 1.º outorgante deve transportar todos os supracitados materiais até à superfície do chão entregando-os ao 2.º outorgante, organizando de forma para que sejam recebidos pelo 2.º outorgante e transportá-los para o Interior da China.

Cláusula 6.ª - durante o período das obras, as despesas dos serviços e obras suplementares resultantes directamente entre o 1.º outorgante e sub-empregado do 2.º outorgante, Projecto XX (Sr. XXX), deve o 1.º outorgante, directamente, junto do sub-empregado do 2.º outorgante, na resolução e pagamento das respectivas despesas.

Cláusula 7.ª - Prazo para o pagamento das despesas.

- a. O 1.º outorgante deve pagar, dentro de 14 dias, após a assinatura do presente acordo, ao 2.º outorgante as despesas referidas na Cláusula 1.ª al. c) e d), e Cláusula 2ª, al. a) e b), no montante de total de \$5.500.000,00.

(cerca de \$800.000,00 já estão incluídas na nota de abonos de termo médio)

- b. 1.º outorgante, 2.º outorgante ou através de terceiros, deve efectuar dentro de 21 dias úteis, após a assinatura do presente acordo, a verificação e confirmação dos montantes e preço unitário da proposta referida na Cláusula 1.ª al. a) e b), o 1.º outorgante deve pagar as respectivas despesas dentro de 10 dias úteis após a confirmação.
- c. Antes do pagamento das despesas referidas na 1.ª cláusula, o 2.º outorgante deve proporcionar necessariamente matérias de alumínio e certidão de não existência de dívida dos sub-empregados ao 1.º outorgante para arquivamento.

Cláusula 8.ª - Após a assinatura do presente acordo, a “notificação a adjudicatário” dá-se imediatamente por resolvida após o cumprimento das supracitadas cláusulas. Todos os assuntos referentes ao projecto do "Hoi Keng Tin ", nada terão a ver com o 2.º outorgante.

Cláusula 9.ª - Prazo para saída do local

Antes do dia 1 de Janeiro de 2008, o 2.º outorgante deve proceder à entrega do estaleiro de obras ao 1.º outorgante.

Os materiais e instrumentos dos sub-empregados do 2.º outorgante precisam de ser removidos do local de construção, antes de 10 de Janeiro de 2008.

Cláusula 10.ª - Após a assinatura do presente acordo, caso o 1.º outorgante não conseguir cumprir qualquer uma das supracitadas cláusulas, o 2º outorgante tem o direito de proibir o 1.º outorgante ou seu representante na utilização de armadura de alumínio que o 2.º outorgante produziu, até o cumprimento de todas as condições por parte do 1.º outorgante.

O presente acordo em triplicado, são assinados pelo 1.º outorgante, 2.º outorgante e testemunha e cabe a cada um, o respectivo acordo.

- A A. não prestou certidão de inexistência de dívida emitida pelo Projecto XX e Companhia de Projecto XX (Macau), Limitada. (已確之事實L)項)
- Acordaram que sobre as obras suplementares de armadura de madeira, a Ré deve pagar à Autora um milhão e quinhentos mil patacas (MOP\$1.500.000,00). (調查基礎內容第3 條)
- E acordaram ainda que em relação às obras de estrutura de aço e armadura de alumínio, suporte estrutural de aço a Ré deve pagar à Autora MOP\$800.000,00 e, em relação às obras de soleira de janela, o R. deve pagar MOP\$200.000,00, no total de MOP\$1.000.000,00. (調查基礎內容第4 條)
- A Autora já entregou à Ré cópia simples da “certidão” emitida pela Companhia de Alumínio Ásia XX, Limitada a 10 de Janeiro de 2008, onde a mesma companhia declara que a Autora já tinha liquidado todas as despesas conforme contrato de abastecimento. (調查基礎內容第5 條)
- A Autora já entregou à Ré cópia simples da “declaração de não existência de dívida” emitida pela companhia de Construção e Projecto XX, Limitada a 5 de Fevereiro de 2008, onde a mesma companhia declara que a Autora já tinha liquidado todas as despesas, e tinha pago os vencimentos dos trabalhadores de obras de construção. (調查基礎內容第6 條)
- Em relação à questão do contrato de montagem de armadura de alumínio no estaleiro de obras, transformação de armadura de alumínio e montagem à prova na fábrica para Bloco T3 e T4 celebrado entre a A. e a Companhia de Projecto XX (Macau), a A. já pagou todas as despesas, não devendo

-
- qualquer valor à mesma companhia. (調查基礎內容第 7 條)
- A Companhia de Projecto XX (Macau) não quer emitir a “declaração de não existência de dívida” à A, porque entende que a Ré lhe deve dinheiro e receia não o receber caso emitisse a “declaração de não existênciiaa de dívida”. (調查基礎內容第 8 條)
 - Em relação à questão do contrato de construção de armadura de madeira celebrado entre a Autora e o proprietário do estabelecimento XX, XXX, a Autora já pagou todas as despesas, não devendo qualquer valor à mesma companhia. (調查基礎內容第 9 條)
 - O Sr. XXX não quer emitir a “declaração de não existência de dívida” à A, porque entende que a Ré lhe deve dinheiro e receia não o receber caso emitisse a “declaração de não existência de dívida”. (調查基礎內容第 10 條)
 - A R. não procedeu à verificação e confirmação a que se reporta a cláusula 7ª, al. b) do acordo referido em K) dos factos assentes. (調查基礎內容第 11 條)
 - E não procedeu aos pagamentos invocando que a A. não proporcionou matérias de alumínio nem certidão de não existência de dívida dos subempreiteiros para cumprir a 7ª cláusula, al. c) do acordo referido em K) dos factos assentes. (調查基礎內容第 12 條)
 - A A. chegou a interpelar a Ré para pagamento. (調查基礎內容第 13 條)
 - Após a outorga do acordo referido em K) dos factos assentes, a Ré várias vezes solicitou à Autora para verificar e confirmar os valores referidos na respectiva cláusula 7ª, designadamente no dia 14 e 21 de Janeiro, 26 de Fevereiro de 2008. (調查基礎內容第 14 條)
 - Até à apresentação da contestação em juízo a A. não verificou nem confirmou os valores referidos na clausula 7ª do acordo referido em K) dos factos assentes. (調查基礎內容第 15 條)
 - O valor da despesa de armadura de madeira construída pela Autora e referida na 1ª cláusula, al. a) do acordo referido em K) dos factos assentes até 31 de Dezembro de 2007 é de, pelo menos, MOP\$6.081.693,14. (調查基礎內容第 17 條)
 - Os preços unitários das obras de armadura de madeira incluindo matéria e mão-de-obra concluídas até 31 de Dezembro de 2007 são os seguintes: (調查基礎內容第 18 條)
 - Coluna – MOP\$60,00/m²
 - Cilíndrica - MOP\$66,00/m²
 - Muro de suporte de carga - MOP\$66,00/m²
 - Muro Exterior - MOP\$ 58,00/m²
 - Viga - MOP\$66,00/m²
 - Placa dos pisos - MOP\$60,00/m²
 - Escada - MOP\$80,00/m²
 - Tanque - MOP\$78,00/m²
 - Outras verbas - 78,00/m²
 - Tanque na superfície de edifício - MOP\$78,00/m²
 - Outras verbas - MOP\$78,00/m²
 - As quais seriam acrescidos 22,631% a título de compensação.
 - A Ré já pagou MOP\$5.767.883,88 à Autora pela construção de armadura de madeira incluindo

*

三.理由陳述

原審判決理由陳述和決定部份內容如下：

“ ...

鑑於雙方當事人提出之事實及法律理據，本院須分析以下事宜：

1. 雙方之關係;
2. 關係的內容及義務之履行;
3. 雙方之請求。

**

雙方之關係

根據原告及被告之陳述，雙方於2007年2月14日達成協議，由原告負責被告承包的一項建築工程的部份工作，原告以“包干”及總價金澳門幣45,950,000.00元的形式進行設計、提供、安裝鋁合金模板和釘板工程，惟工程進行期間，雙方

matéria e mão-de-obra feita até 26 de Outubro de 2007. (調查基礎內容第19條)

- O valor da despesa de armadura de alumínio construída pela Autora e referida na 1ª cláusula, al. b) do acordo referido em K) dos factos assentes é de, pelo menos, MOP\$828.926,80. (調查基礎內容第20條)
- A Ré já pagou pela Autora a remuneração de Novembro e Dezembro de 2007 aos trabalhos de construção não residente, respectivamente de MOP\$550.440,00 e MOP\$516.945,00, em total de MOP\$1.067.385,00, em vez de MOP\$758.660,00 como referido na cláusula 1º, al. b) do acordo referido em K) dos factos assentes. (調查基礎內容第23條)
- A A. só prestou fotocópias das certidões de inexistência de dívida emitida pela Companhia de Alumínio Ásia XX, Limitada e Companhia de Construção e Projecto XX, Limitada, mas não os originais. (調查基礎內容第24條)
- A R. já várias vezes pediu à A., oralmente e por escrito, a certidão de inexistência de dívida pelo Projecto XX e pela Companhia de Projecto XX (Macau), Limitada. (調查基礎內容第27條)
- No período de construção, o Ré comprou pela Autora matérias de esferovite e fita para sustentar o escoamento de água, que o estaleiro precisa para o projecto Hoi Keng Tin, e pagou MOP\$7.955,00. (調查基礎內容第28條)

因故同意終止該協議，並按雙方應享有的權利及義務達成另一個協議，更規範了該等權利及義務之行使及履行的細節。

完成有關取證工作後，本院認定上述所有事實。

《民法典》第 1133 條規定“承攬係指一方透過收取報酬而負有義務為他方完成特定工作之合同”，而同一法典第 1139 條 1 款則規定“次承攬為一合同，透過該合同，第三人對承攬負有義務，完成本屬承攬人應完成之工作物之全部或部分”。

基於上述條文之規定，毫無疑問，原告與被告已透過第一個協議建立了次承攬關係，即原告有義務按被告要求完成工程，被告則有義務支付工程費。

*

至於第二個協議，由於是上述次承攬關係發展期間按雙方意思自治並針對該關係而達成的，本質上不具任何獨立性，實屬《民法典》第 426 條 1 款的情況。考慮到雙方現時的爭議，值得一提的是，由於雙方自發地因應關係之解除而訂定二者之間的權利及義務，民法典有關解除合同後之法律後果之規範並不適用於本個案。

*

關係的內容及義務之履行

上文提到雙方曾訂立一份次承攬合同，但後來又解除合同，雙方對此部份內容並沒有分歧。本爭議的核心在於雙方對解除合同協議內有關當事人間的權利及義務方面的某些條款有不同理解，雙方更互指對方未有如期履行這些條款。

此外，被告除就原告所指的事實提出上述爭執及反駁外，還提出反訴。被告以原告瑕疵履行及部份不履行其義務要求原告賠償，另外，以代原告墊支購買了若干施工物料，要求原告返還有關費用。

因此，本院將先審理協議內當事人有爭議的權利及義務之規定，隨後才判斷

哪一方沒有履行相關義務。處理這些問題後，本院隨即探討與反訴有關的事實。

*

解除協議訂定雙方的權利及義務的部份，當事人僅對協議中第一條存有爭議。

針對第一條 a) 及 b) 項的內容，原被告有不同的解讀。原告認為 a) 及 b) 項均清楚列明於解除合同前已作之工程量、單價及原告尚有權收取的工程款，因此，被告應如數支付該工程款。被告則力指上述數量、單價及工程款尚未確定，並提供了另一些其認為是真實的數據。被告的理據主要集中在協議第七條 b) 項規定雙方需於簽署協議書後 21 個工作天內核實及確認有關數量及單價。

就上述爭議，在庭審後，本院只能認定被告所主張的部分事實，當中包括項目單價、原告已收的工程款金額、原告代被告支付的外勞工資金額。此外，本院亦認定原告已完成的工程相應的工程款不少於被告主張的金額。雙方當事人主張的其餘數據均未獲證實。

根據上述事實，本院無法認定原告已完成的工程價為多少。事實上，在欠缺已完成工程的總數量的情況下，單憑工程項目的單價是無法確定相應工程款的具體金額。

然而，這並不代表本院可立即否定原告此部份的請求。

已證事實顯示，原告所作的工程價值不少於澳門幣 6,910,619.94 元 (木模板工程部份澳門幣 6,081,693.14 元 + 鋁模板工程部份澳門幣 828,926.80 元)，雖然金額低於原告所主張的，但按被告在答辯時所提供的資料，被告承認上述工程價值為澳門幣 6,910,619.94 元；因此，為解決雙方對此部份的爭議，本院可視原告最少完成了相當於澳門幣 6,910,619.94 元的工程。

*

涉及協議書第一條 c) 及 d) 項的部份，原告指按這些規定，被告應向其支付已

完成的木模板後加工程款，金額澳門幣 1,500,000.00 元；鋼結構及鋁模後加工程中新造鋼結構支撐的工程款，澳門幣 800,000.00 元及新造鋁模石窗台檔板工程款，澳門幣 200,000.00 元。

審判聽證後，本院認定原告所指之事實，即雙方就該等工程達成協議，確定原告有權向被告收取合共澳門幣 2,500,000.00 元的工程款（澳門幣 1,500,000.00 元 + 澳門幣 800,000.00 元 + 澳門幣 200,000.00 元）。

*

確定協議所涉及的工程款具體金額後，接着應處理有關條款的履行情況。

上文提及，雙方就協議之履行作出規範。

根據協議第七條之規定：“費用支付期：

- a) 甲方需於簽署本協議書後 14 個工作天內支付第一條 c 及 d 項和第二條 a 及 b 項，費用合共 \$5,500,000.00 予乙方（約 \$800,000.00 已包在中期糧單內）。
- b) 甲、乙雙方或透過第三方於簽署本協議書後 21 個工作天內需核實及確認第一條 a 及 b 項所指的數量及標書的單價，甲方需於確認後十個工作天內支付相關費用。
- c) 支付第一條所指的費用前，乙方必須提交鋁材及各分判商的無欠款證明予甲方存檔”。

原告指被告沒有按此規定向其支付協議第一條所指的工程款；至於第七條 b) 及 c) 項，原告交代了其履行的情況，承認其本人只是部份履行，但對未履行的原因作了詳細解釋，指不履行的責任完全出自被告身上。

被告否認此等事實。針對第七條 b) 項規定的履行問題，被告承認雙方確沒有按規定在期限內核實及確認數量和單價，但辯稱這是由於被告已多次催促原告以便進行核實及確認，原告沒有理會而引致的。就第七條 c) 項履行方面，被告指原告僅提交了其中二名分判商的無欠款聲明書副本，其餘二名分判商的證明則欠奉；

被告更進一步推翻原告的指控，強調沒有拖欠此二名分判商任何工程款，因此不可能因被告拖欠二人工程款而導致原告不獲分判商簽發無欠款證明。

*

有關被告沒有支付第一條所指的款項，調查基礎第 11 條顯示被告以原告沒有向其提交分判商的無欠款證明為理由，不向原告支付協議第一條所指的款項。

因此，原告指控被告沒有付款的事實屬實。

*

涉及第七條 b) 項規定的核數及確認問題，本院同意被告對該規定的定性，即核實及確認工程量及單價乃被告付款義務的停止條件，事實上，《民法典》第 263 條規定“各當事人得以將來及不確定之事件之發生，決定法律行為效力之發生或解除；第一種情形之條件為停止條件，第二種情形之條件為解除條件”。因此，在未核實及確認第一條 a) 及 b) 項所指的工程量及單價前，被告沒有義務支付工程款。

就此一問題，已證事實則證明被告提出之理據屬實，雙方確沒有核實及確認工程量和項目單價，原因是原告沒有回應被告多次提出的催促。

《民法典》第 802 條規定“債權人無合理原因不受領依法向其提供之給付，或不作出必要行為以配合債務履行時，即視為債權人遲延”。

因此，雙方未有核實及確認工程款的實際金額，導致原告未收取相關款項只可歸究於原告本人之不作為，被告不需負任何責任。此外，由於當時此停止條件並未成立，被告是有權拒絕付款的。

但雖如此，上述工程款的具體金額已於本訴訟確定為不少於澳門幣 6,910,619.94 元，如正確數目確如原告所指多於此數目，上述停止條件則可適用於超出該金額未獲證實的部份；就已確定的部份，原告的權利不應繼續受到停止條件限制。

*

最後，應處理協議書第七條 c) 項的履行情況。

首先，應注意的是，由於第七條 c) 項規定的性質與 b) 項相同，本院亦認同被告將之定性為停止條件之見解，即原告履行有關規定前，被告是沒有義務支付協議第一條所指的工程款。

已證事實顯示原告向被告僅交付了其中二名分判商簽發但未經公證機關鑑定的無欠款聲明書副本，其餘二名分判商的證明則從未被提交。

考慮到被告針對此部份提出的問題，本院分析如下：原告是否必須交付證明的正本或經認證的副本，提交未經認證的副本是否可被視為未履行第七條規定的義務？於本個案而言，原告沒有交付其餘二名分判商的證明是否代表停止條件仍未成立？

*

根據《民法典》第 361 條之規定“如提交複製文件所針對之當事人不爭議複製品之真確性，則相片或影片之複製、聲帶之紀錄及其他關於事實或物之一般機械複製品均對所顯示之事實及物構成完全證據”。

因此，被告提出的爭議是否成立須視乎其曾否對二份未經認證的證明副本的真確性提出爭議。

綜觀被告對上述問題提出的事實，可見其重點在於原告提交的只是副本，且從沒提供正本。這些事實不能證明被告曾就副本的真確性提出爭議或要求原告提供正本並遭到拒絕。因此，不可視被告曾提出上述爭議，從而阻止文件產生《民法典》第 361 條所指的效力，即完全證明有關內容：分別於 2008 年 1 月 10 日及 2008 年 2 月 5 日，原告沒有拖欠分判商 XX 亞洲鋁廠有限公司及 XX 建築工程有限公司任何貨款及工程款。

基於上述所指，被告不可視原告沒有交付該二名分判商的無欠款證明。

*

至於另外二名分判商的無欠款證明欠奉問題，原告的解釋為，原告雖然已向二名分判商支付全數工程款，沒有任何拖欠情況，但礙於被告亦欠該二人工程款，故二人拒絕向原告簽發無欠款證明，以免被視為同時聲明被告亦沒有拖欠工程款。

取證完畢後，本院認定原告確已全數付款予分判商 XX 工程(澳門)有限公司及 XX 工程的 XXX，惟二人因認為被告尚有拖欠工程款，恐怕一旦簽發無欠款證明予原告，等同變相聲明被告無欠款而無法追回被告拖欠的工程款，故拒絕簽發證明。此外，亦認定原告曾多次口頭或書面要求該二名分判商簽發證明。

從上述事實可見，原告為了履行第七條 c) 項的規定，曾多次要求二名分判商簽發證明，但礙於一些與其無關的因素，未能取得證明。

《民法典》第 779 條 1 款規定“基於不可歸責於債務人之原因以致給付不能時，債務即告消滅”。

根據此規定，原告向被告提交餘下二名分判商的無欠款證明的義務，因上述情節消滅；因此，被告不可要求原告提交上述證明及以此為據不支付協議書第一條所指的工程款。

*

綜上所述，原告有權收取協議書第一條所指的款項，金額為澳門幣 9,410,619.94 元的工程款 (澳門幣 6,081,693.14 元+澳門幣 828,926.80 元 +澳門幣 1,500,000.00 元+澳門幣 800,000.00 元+澳門幣 200,000.00 元)。但礙於被告已向原告支付澳門幣 5,767,883.88 的工程款及代原告支付澳門幣 1,067,385.00 元的外勞工資，原告僅有權收取澳門幣 2,575,351.06 元。

*

有關被告提出的反訴，其事實依據可分為三個方面。

首先是涉及在工程進行期間，被告曾代原告墊支購買用於工程的施工物料，合共澳門幣 8,750.50 元；其次是與原告所完成的工程質量欠佳有關，被告稱曾多次催促原告修補有關瑕疵，但原告不予理會，致令被告需另聘他人代處理該問題，因此支出澳門幣 1,011,041.69 元；最後則是關於原告沒有完成工程中某座建築物的通天大樑的設計之施工方法，導致被告需要租用通架及僱用他人於該座建築物 7 樓平台位置開始，搭通架承托第 2 座 10 樓、12 樓及 14 樓的通天大樑，共支出澳門幣 310,412.08 元。

審判聽證後，本院僅認定被告代原告墊支購買施工物料之事實，但有關金額則為澳門幣 7,955.00 元，而非其主張的澳門幣 8,750.50 元。

因此，被告不得以瑕疵履行及部份不履行為據，要求原告作出賠償。唯一可要求的是原告須向其返還墊支的澳門幣 7,955.00 元。

*

雙方之請求

原告提出的主要請求分別為：1) 判處被告向原告支付未付之工程費共 MOP4,837,840.00，以及此等金額自傳喚被告起至全部支付為止期間，以法定利率加 2 厘進行計算之利息；2) 裁定由於被告未能履行協議書之任一規定，宣告原告有權禁止被告或其代表使用由原告負責加工的鋁模板，直至被告履行所有條件為止。

被告則要求原告返還代支工程物料費及賠償因瑕疵問題和原告部份不履行所致的損失。

本判決有關“關係內容及義務之履行”部份已清楚指出原告仍有權收取的工程款為澳門幣 2,575,351.06 元，被告則僅有權向原告追討澳門幣 7,955.00 元的代購費。

因此，原告的工程款請求及被告的反訴請求均為部分成立。

*

另一方面《民法典》第 838 條規定“一、如兩人互為對方之債權人及債務人，則在同時符合下列要件下，任一人均得以其本身之債務與其債權人之債務抵銷而解除債務：a) 其債權係可透過司法途徑予以請求，且不能援用實體法上之永久抗辯或一時抗辯以對抗該債權；b) 兩項債務之標的均為種類及品質相同之可代替物。二、如該兩項債務之數額不同，得以相對應部分作抵銷”。

考慮到原被告雙方同時是對方的債權人及債務人，債務均是金錢之債，本院可按上述規定作出抵銷。由於原告有權收取的金額較高，與被告的債權抵銷後，原告仍有權收取澳門幣2,567,396.06 元 (澳門幣2,575,351.06 元 – 澳門幣7,955.00 元)。

*

有關原告要求被告支付自傳喚日起計的法定利率附加二厘利息。

《民法典》第 793 條 1 款規定“債務人只屬遲延者，即有義務彌補對債權人所造成之損害”。

同一法典第 795 條 1 款規定“在金錢之債中，損害賠償相當於自構成遲延之日起計之利息”。

而《民法典》第 794 條 1 款則規定“只有在司法催告或非司法催告債務人履行債務後，債務人方構成遲延”但同條第 4 款卻規定“如債權未經結算，則在債權尚未結算時不發生遲延，但基於可歸責於債務人之原因而未結算者除外”。

《商法典》第 569 條 2 款規定如下“如債務人遲延償付商業性質之債，則上款所定之利率須另加 2% 附加利率，但不影響特別法之規定之適用”。

鑑於雙方關係屬商業性質，遲延利息應為法定利息加 2%，但基於澳門幣 2,567,396.06 元此一項金額在本判決作出前仍未結算，利息將於判決日起計算。

*

就原告提出的第二項請求，其事實依據是雙方於解除協議中明確規定若被告未能履行上述的任何其中一條，原告有權禁止被告或其代表使用由原告負責加工的鋁模板，直至被告履行所有條件為止。

根據已證事實 K) 項，雙方確如此約定。

考慮到此約定的內容，約定只適用於被告過錯地不履行的情況，換言之，倘若被告之不履行是基於客觀因素或原告之過錯，則該約定便不適用。

從上文分析可見，被告確沒有履行支付解除協議第一條所指的工程款。

過錯方面，亦可從上文論述看出，被告沒有履行是基於第一條 a) 及 b) 項之工程費及單價未有按第七條 b) 項之規定由雙方核實及確認，及原告沒有提供部份分判商的無欠款證明，以及提供的二名分判商之無欠款證明則僅為副本。

同樣，上文已明確指出雙方沒有就工程量和單價進行核數及確認完全是原告本人之過錯。但原告被指沒有履行交付無欠款證明此一部份則過錯方為被告，即被告不可以此為據拒絕支付解除協議第一條 c) 及 d) 項之款項。

此外，由於迄今為止被告仍未履行的部份僅是上述所指的付工程款部份（至於原告主張的、多於上指金額的工程款的部份，因在庭審後未獲證實，故在本訴訟而言，不應視之為未履行），禁制令只應維持至被告支付上述工程款為止。

基於上述所指，原告要求禁止被告及其代表使用原告負責加工的鋁模板直至被告履行所有條件為止之請求僅部分成立，即該禁令維持至被告履行上指的支付義務為止。

*

IV – 裁 決 (Decisão):

據上論結，本法庭裁定訴訟理由及反訴理由部分成立，裁決如下:

1. 判處被告 **B 有限公司** 向原告 **A 有限公司** 支付金額澳門幣 2,567,396.06 元，附加自判決日起按法定利率加 2% 年利率計算之利息，直至全數及

實際支付為止;

2. 禁止被告使用由原告負責加工的鋁模板，直至被告履行支付上述款項為止;
3. 駁回原告的其他請求，開釋被告;
4. 被告的其他反訴請求不成立，開釋原告。

*

訴訟費用由原告及被告按勝負比例分擔。

依法作出通知及登錄本判決。...”

*

原告認為上述判決沾有以下瑕疵：

1. 在解釋和適用協議書第一條及第七條 b)項之條款上，違反了《民法典》第 8 條之規定。
2. 在判斷第七條 b)項之適用上存在錯誤。
3. 在判斷第七條 b)項上，存在遺漏審理。
4. 在單價已載明在標書上之情況下再去確認單價，沾有審查證據方面之明顯錯誤。
5. 被上訴判決沒有解釋和適用「包干」這前提協定納入本案中去裁斷，致得出一個違背雙方之前協議之結果，出現前後矛盾及審查證據方面存明顯錯誤。

在尊重不同見解下，我們認為該等上訴理由是明顯不成立的。

首先，原告錯誤引用了《民法典》第 8 條之規定，該規定只適用於對法律規範的解釋，並不適用於對法律行為的解釋。後者適用《民法典》第 228 條之規定，有關內容如下：

“一、法律行為意思表示之含義，以一般受意人處於真正受意人位置時，能從表意人之有關行為推知之含義為準，但該含義未能為表意人所預料係屬合理者除外。

二、如受意人明知表意人之真正意思，則表意人所作之意思表示應以該真正意思為準。”

在本個案中，根據已審理查明之事實，被告曾以「包干」價澳門幣\$45,950,000.00 元，將位於澳門林茂塘海擎天之建築項目，包括設計、提供及安裝鋁合金模板和釘板工程，分判予原告承造。

然而，雙方其後於 2007 年 12 月 31 日透過一新協議，解除上述分判合同，由新的協議取而代之。

在此情況下，如何要求原審法院繼續以「包干」價來處理糾紛？

從上可見，原審法院以新協議的約定來處理雙方的糾紛是正確的，應予以肯定。

再者，原告本身從沒有否認新協議第一條 a)及 b)項所指的數量及標書單價需經雙方確認才獲得支付，只是在起訴狀及本上訴陳述中，指控被告沒有在約定的期限內去作出相關確認，故認為在新協議中所列明的數量和單價應視為已確認(詳見起訴狀第 54 至 56 條和本上訴陳述第 15 條)。

惟經聽證審判後，原告提出被告不在約定期限內履行確認義務的事實不獲證實。相反，證實了被告多次，特別是在 2008 年 01 月 14 日和 21 日(在約定的 21 天工作日期限內)，以及 02 月 26 日，要求原告共同去確認有關數量和單價(合議庭對疑問點第 14 條之認定)，但卻沒有獲得原告的正面回應。

按照有關協議第 7 條 b)項之規定，上述之確定工作由原被告雙方

或透過第三方作出。

基於此，原審法院認定『導致原告未收取相關款項只可歸責於原告本人之不作為，被告不需負責任何責任』的決定是正確的，並沒有錯誤理解和適用新協議第 7 條 b)項之約定，更不存在任何錯誤或遺漏審理的情況，茲因原告提出確認權利失效的事實並沒有獲得證實。

*

四. 決定

綜上所述，判處原告的上訴不成立，維持原審法院之判決。

*

訴訟費用由原告支付。

作出適當通知。

*

2012 年 11 月 29 日

何偉寧

簡德道

賴健雄